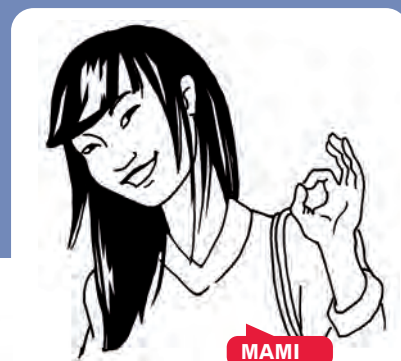


Mami, Angela, Uwe, Tom i Javier przyjechali do Krakowa z różnych zakątków świata, aby uczyć się polskiego. Choć są postaciami fikcyjnymi, to mają swoje pierwowzory w uczących się z nami studentach. Każdy z nich z innego powodu podejmuje naukę, ale wszyscy dzielnie radzą sobie z językiem i nową sytuacją. Wspólnie spędzony czas - nauka, zabawa, bliższe i dalsze wyjazdy, wspieranie się w trudniejszych momentach stają się zaczątkiem ich przyjaźni.

Mami, Angela, Uwe, Tom and Javier have come to Krakow from different parts of the world to learn Polish. Although these characters are fictitious, they are based on real students that have learnt Polish with us. They take up studying Polish for different reasons, but all of them approach the language and new situation enthusiastically. The time they spend together – learning, having fun, going on long and short trips, helping each other in difficult moments – becomes the beginning of a friendship.

Mami, Angela, Uwe, Tom und Javier sind aus verschiedenen Ländern der Welt nach Krakau gekommen. Obwohl es fiktive Figuren sind, kann man ihre Typen unter unseren Studenten finden. Die Gründe, warum sie Polnisch lernen, sind bei jedem unterschiedlich. Trotzdem versuchen alle tapfer mit der Sprache und der neuen Situation klarzukommen. Gemeinsam verbrachte Zeit – Lernen, Spielen, nahe und ferne Ausflüge, gegenseitige Unterstützung in schwierigeren Momenten sind der Anfang ihrer Freundschaft.



Mami przyjechała z Japonii, chce studiować malarstwo na Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie.

Mami comes from Japan and wants to study painting at the Academy of Fine Art in Krakow.

Mami ist aus Japan gekommen, sie will Malerei an der Akademie für Bildende Künste in Krakau studieren.

Angela jest Angielką, chce mówić po polsku, ponieważ jej rodzina pochodzi z Polski.

Angela is English and wants to speak Polish because her family comes from Poland.

Angela ist Engländerin, sie möchte Polnisch sprechen, weil ihre Familie aus Polen stammt.



Uwe Stein to niemiecki biznesmen, potrzebuje po skiego ze względów zawodowych.

Uwe Stein is a German businessman and needs Polish for his job.

Uwe Stein ist ein deutscher Geschäftsmann, er braucht Polnisch aus beruflichen Gründen.

Javier Pérez jest z Argentyny. Polski to dla niego po części hobby, a po części szukanie nowego pomysłu na życie.

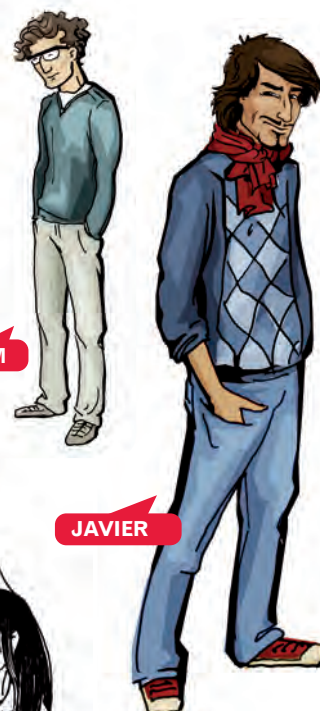
Javier Pérez comes from Argentina. For him Polish is partly a hobby and partly a way to look for new inspiration in life.

Javier Pérez kommt aus Argentinien. Polnisch ist für ihn sowohl Hobby, als auch die Suche nach einem neuen Lebensstil.

Tom jest z USA, uczy się polskiego, bo jego dziewczyna jest Polką.

Tom comes from the USA and he is learning Polish because his girlfriend is Polish.

Tom ist aus den USA, er lernt Polnisch, weil seine Freundin Polin ist.



KAROL I KAROLINA



Karol i Karolina to sympatyczne rodzeństwo. Ona lubi fotografować i robić zakupy. On uwielbia czytać i chodzić po górach.

Karol and Karolina are brother and sister. She likes taking photos and shopping. He loves reading and trekking in the mountains.

Karol und Karolina sind ein sympathisches Geschwisterpaar. Sie fotografiert gern und geht gern einkaufen. Er liest und wandert für sein Leben gern.

Państwo Maj to jedna z polskich rodzin, która gości u siebie przyjeżdżających na kursy studentów. **Joanna Maj** – ekonomistka, ale także świetna gospodyni. Robi fantastyczne pierogi. **Grzegorz Maj** jest informatykiem. Zwykle towarzyski i gadatliwy.

The Majs are one of the Polish families hosting students from the course. Joanna Maj – an economist, but also a skilled housewife. She makes fantastic pierogi. Grzegorz Maj is a computer specialist. Usually sociable and talkative.

Herr und Frau Maj sind eine der polnischen Familien, die die Studenten bei sich aufnehmen. Joanna Maj ist – Betriebswirtin, aber auch hervorragende Hausfrau. Sie macht fantastische Piroggen. Grzegorz Maj ist Informatiker. Er ist gesellig und redet gern.



	KOMUNIKACJA	SŁOWNICTWO	GRAMATYKA	STR.
01_ Pierwszy dzień w szkole.	powitania, pożegnania przedstawianie się	podstawowe zwroty	alfabet liczebniki 0–10	6
02_ Cześć, skąd jesteś?	Co słychać? Skąd jesteś? Gdzie mieszkasz?	dane osobowe	zaimki osobowe koniugacja <i>-m, -sz</i> czasownik: <i>być</i> liczebniki 11–29	12
03_ Mami, kto to jest?	Kto to jest? Co to jest? Czy to jest...?	rzeczy w klasie podstawowe przymiotniki kolory	mianownik l. poj. rzeczowników i przymiotników ten, ta, to	20
04_ Jaki jesteś?	prezentacja siebie i innych	opis osoby przymiotniki	koniugacja <i>-ę, -isz / -ysz</i>	28
05_ Jesteś instruktorem tanga?	Kim jesteś? Czym się interesujesz? Ile masz lat?	zawody zainteresowania	narzędnik l. poj. liczebniki 20–100 formy: <i>rok, lat, lata</i>	34
06_ Co robisz? Nudzę się!	Co lubisz robić? wyrażanie posiadania	podstawowe czasowniki hobby sport	koniugacje: <i>-m, -sz; -ę, -esz;</i> <i>-ę, -isz / -ysz;</i> zaimki: <i>mój, twój</i>	40
07_ Małe zakupy.	Ile kosztuje? zakupy	kiosk galeria handlowa	biernik l. poj. rzeczowników i przymiotników liczebniki 100–1000	46
08_ Mami, jesteś głodna?	Co lubisz jeść? Z czym jesz kanapkę? wyrażanie preferencji	posiłki jedzenie	narzędnik l. mn. rzeczowników i przymiotników przymiotniki odrzeczownikowe czasowniki: <i>jeść, pić, woleć</i>	52
09_ Lubisz marchewkę?	zakupy	owoce, warzywa supermarket	mianownik i biernik l. mn. rzeczowników niemęskoosobowych	58
10_ Uwielbiam polskie jedzenie!	kawiarnia restauracja	dania, potrawy, desery	dopełniacz l. poj. -negacja zaimki osobowe w narzędniku	64
11_ Rodzina.	Czyj? Czyja? Czyje? Jak często? Kiedy?	rodzina pory dnia zawsze, zwykle ...nigdy	zaimki dzierżawcze	70
12_ Co robisz w poniedziałek o ósmej?	umawianie się na spotkanie zapraszanie	godziny dni tygodnia	liczebniki porządkowe 1–24	78
13_ Gdzie byłeś Mami? Byłam w kinie.	Co robiłeś? Co robiłaś?	spędzanie wolnego czasu	czas przeszły czasowniki: <i>jeść, pójść</i>	84

spis treści

	KOMUNIKACJA	SŁOWNICTWO	GRAMATYKA	STR.
14 _ Z przewodnikiem po Krakowie.	pytanie o drogę	obiekty w mieście	czasowniki: <i>iść / chodzić</i> <i>jechać / jeździć</i> zaimki osobowe w bierniku	92
15 _ Karton czy pudełko?	zakupy wyrażanie prośby	ilości i miary opakowania poczta	dopełniacz l.mn. rzeczowników i przymiotników zaimki osobowe w dopełniaczu rekcja liczebników	98
16 _ Co ma być, to będzie.	plany na przyszłość	pogoda pory roku miesiące andrzejki	przysłówek czas przyszły prosty	106
17 _ Plotki, plotki. Kto z kim i o czym?	Podoba ci się? wyrażanie uczuć i opinii pozytywnych / negatywnych	samopoczucie	<i>lubić / podobać się</i> deklinacja zaimków osobowych	112
18 _ Pokaż mi swoje mieszkanie...	Gdzie to jest? opis mieszkania	mieszkanie: pomieszczenia i sprzęty; lokalizacja przedmiotów	miejsownik l.poj. i l. mn. przyimki: <i>na, w, przy, o, po</i>	118
19 _ Wszędzie dobrze, ale w domu najlepiej.	szukanie i wynajmowanie mieszkania	lokalizacja przedmiotów	przyimki statyczne	124
20 _ Podróże kształcą.	dworzec PKP	kierunki geograficzne atrakcje turystyczne w Polsce	przyimki statyczne i dynamiczne	130
21 _ Kiedy to było?	Kiedy? W którym roku? życzenia	pary aspektowe biografia	aspekt w czasie przeszłym daty	136
22 _ Dokąd pojedziemy na weekend?	Co robisz w weekend? telefonowanie	plany na weekend	aspekt w czasie przyszłym	144
23 _ Za małe? Za duże? W sam raz!	zakupy komplementy	ubrania materiały i wzory	stopniowanie przymiotników konstrukcje: <i>mieć na</i> <i>sobie/nosić + biemik</i>	150
24 _ Jak cię widzą, tak cię piszą.	u fryzjera w studio fitness wyrażanie aprobaty i dezaprobaty	wygląd zewnętrzny części ciała	stopniowanie przysłówków	158
25 _ Ani ręką, ani nogą...	u lekarza u dentysty dawanie rad	idiomy związane z częściami ciała	czasownik: <i>powinien</i>	166
26 _ Same problemy!	wymiana informacji prośby reklamacje	usługi wypadek kradzież	tryb przypuszczający czasowników: <i>móc, chcieć</i>	172

PIERWSZY DZIEŃ W SZKOLE

Lekcja_01

komunikacja
powitania, pożegnania
przedstawianie się

słownictwo
podstawowe zwroty

gramatyka
alfabet
liczebniki 0-10

tak, nie, proszę, dziękuję, przepraszam, nie rozumiem, nie wiem, proszę powtórzyć

nowe słowa

sekretariat - prezentacja | Pierwszy dzień w szkole

A SEKRETARIAT - PREZENTACJA



Cześć,
jestem Tom,
a ty?

Jestem Agnieszka
Polańska.



Miło mi.

DIALOG_1

Sekretarka: Dzień dobry. Jestem Agnieszka Polańska.
Studentka: Dzień dobry. Nazywam się Mami Takada.
Sekretarka: Bardzo mi miło.
Studentka: Miło mi.



101A1

DIALOG_2

Student : Cześć, jestem Tom, a ty?
Studentka: Cześć, jestem Mami.
Student: Miło mi.
Studentka: Mnie również.



101A2

nieoficjalnie

Miło mi cię poznać.



Miło mi pana poznać.
Miło mi panią poznać.

Miło mi.
Bardzo mi miło.



uniwersalnie

oficjalnie

Ćwiczenie 1 101A3

Proszę posłuchać i uzupełnić dialogi.

A

Sekretarka: Dzień dobry. Jestem Agnieszka Polańska.

Studentka: *Dzień* dobry.
się Mami Takada.

Sekretarka: mi miło.

Studentka: *Miło*

B

Student: Cześć, Tom,
a ty?

Studentka:, jestem Mami.

Student: mi.

Studentka: *Bardzo* miło.

Ćwiczenie 2 101A4

Proszę uzupełnić dialogi.

A



Ty i sekretarka.

Sekretarka: Dzień dobry. Jestem Agnieszka Polańska.

Student:

Sekretarka: *Bardzo mi miło.*

Student:

B



Ty i koleżanka.

Student:

Studentka: *Cześć, jestem Mami.*

Student:

Studentka: *Bardzo mi miło.*

01

POWITANIA - POŻEGNANIA 101A5



Miło mi panią poznać!

Mnie również!

Cześć, jestem Steve!

A ja Tom!

*Dzień dobry:
Jestem Roman Kowalski.
Miło mi!*

To jest polski alfabet. Proszę posłuchać i powtórzyć. 

/a/	a	Adam	c	<i>cena</i>	s	<i>sens</i>
/a/	ą	są	cz	<i>czas</i>	sz	<i>szansa</i>
/be/	b	bar	ci	<i>ciemno</i>	si	<i>się</i>
/ce/	c	co	ć	<i>ćma</i>	ś	<i>śnieg</i>
/cie/	ć	ćma, być	d	<i>dom</i>	n	<i>noc</i>
/de/	d	dom	dz	<i>dzwon</i>	ni	<i>nic</i>
/e/	e	Ewa	dź	<i>dżungla</i>	ń	<i>koń</i>
/e/	ę	gęś, się	drz	<i>drzwi</i>	z	<i>zebra</i>
/ef/	f	film	dzi	<i>dzień</i>	ż	<i>żona</i>
/gie/	g	grupa	dź	<i>dźwig</i>	zi	<i>zima</i>
/ha/	h	herbata	h = ch	<i>herbata, chleb</i>	ż	<i>źle</i>
/i/	i	imię	rz = ż	<i>rzeka, żona</i>		
/jot/	j	ja	u = ó	<i>ulica, ósma</i>		
/ka/	k	kolor, kto				
/el/	l	lekcja				
/et/	ł	łatwo				
/em/	m	mam				
/en/	n	noc				
/eń/	ń	koń				
/o/	o	okno				
/o kreskowane/	ó	ósma, Kraków				
/pe/	p	pan				
/er/	r	rozumiem				
/es/	s	sens				
/eś/	ś	śnieg, coś				
/te/	t	to				
/u/	u	ulica				
/wu/	w	woda				
/igrek/	y	syn, dobry				
/zet/	z	zebra				
/ziet/	ż	źle				
/zet/	ź	że				

Ćwiczenie 1 101B2

Proszę powtórzyć.

Ćwiczenie 2 101B3

Co mówi lektor?

- a) *cześć*
- b)
- c)
- d)
- e)
- f)
- g)
- h)

być, dym, dziecko, jak, żakiet, książka, rower, Rzym, rzadko, szybko, silny, drzewo, drzeć, fotografia, bank, restauracja, program, interesujący, kino, teatr, plan, projekt, komputer

Ćwiczenie 3 101B4

Co mówi lektor?

- | | | | | |
|------------------|----------|----|--------|--------|
| a) <u>krzywy</u> | grzyby | l) | zimno | ciemno |
| b) sześć | cześć | m) | ze | że |
| c) dziewięć | dziesięć | n) | młoda | moda |
| d) szybko | sitko | o) | chata | kata |
| e) grzeczny | grzeszny | p) | wódka | fódka |
| f) jeden | żaden | r) | sen | syn |
| g) prasować | pracować | s) | kaseta | gazeta |
| h) cudzy | cudzy | t) | chart | żart |
| i) ładny | łatwy | u) | tom | dom |
| j) drugi | długi | w) | proszę | prosię |
| k) mały | małe | y) | Chiny | siny |

KLASA PREZENTACJA

C

01

Pierwszy dzień w szkole | Klasa - prezentacja

Jak się pani (pan) nazywa?

Jak pani (pan) ma na imię?

Nazywam się Takada. Mami Takada.

Mam na imię Mami.

OFICJALNIE NIEOFICJALNIE

Jak masz na imię?

Jak się nazywasz?

Nazywam się Takada. Mami Takada.

Mam na imię Mami.

Jestem Bond. James Bond.
Mam na imię James.
Nazywam się James Bond.



DIALOG 1

Angela: Cześć, jestem Angela, a ty?
Tom: Mam na imię Tom. Bardzo mi miło.
Angela: Miło mi.

101C1



DIALOG 2

Mami: Cześć, jestem Mami Takada. Jak się nazywasz?
Angela: Miło mi. Nazywam się Angela Brown.
Mami: Bardzo mi miło.

DIALOG 3

Uwe: Cześć, mam na imię Uwe.
Tom: Miło mi cię poznać, jestem Tom.
Uwe: Miło mi.

Ćwiczenie 2

101C3

Proszę uzupełnić.

pan jak
v dzień nazywam
mi miło

Ćwiczenie 1



101C2

Proszę posłuchać i uzupełnić.

Nauczycielka: Dzień dobry. Nazywam się Iwona Stempel.
..... nauczycielką. **Proszę się przedstawić.**

Angela: Prze... prze... - ojej, rozumiem!

Nauczycielka: „Przedstawić się” to znaczy: „Jak się pani?”, „Jak się pan nazywa?”
Prezentacja.

Angela: Aaa, nazywam Angela Brown.

Nauczycielka: **Proszę powtórzyć:** „przed-sta-wić się”

Angela: „przed-sta-wić się” Uff! Skomplikowane!

Student: Dzień... dobry.

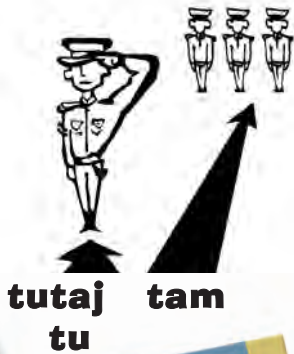
Sekretarka: Dzień dobry. się
..... nazywa?

Student: się Uwe Stein.

Sekretarka: Bardzo miło.

Student: mi.

D PRZERWA GDZIE JEST... ?



na lewo na prawo



DIALOG 1

Angela: *Przepraszam, gdzie jest toaleta?*
 Nauczycielka: *Toaleta jest tam, na prawo.*
 Angela: *Dziękuję bardzo.*

DIALOG 2

Mami: *Przepraszam, gdzie jest Internet?*
 Sekretarka: *Komputery są tutaj. Internet jest gratis.*
 Mami: *Dziękuję pani bardzo.*

DIALOG 3

Tom: *Przepraszam, gdzie jest woda?*
 Angela: *Tu jest woda. Kawa, herbata i cukier są tam.*
 Tom: *Dziękuję.*

DIALOG 4

Mami: *A co to jest?*
 Sekretarka: *To jest program kulturalny.*
 Mami: *Program kulturalny? Co to jest?*
 Sekretarka: *To coś specjalnego: film, spotkanie, specjalna lekcja.*
 Mami: *Aha, rozumiem.*



Przepraszam,
gdzie jest
toaleta?



? Mam pytanie.
Czy tu można
palić?



proszę



dziękuję

PROGRAM KULTURALNY **Glossa** 01/02

PONIEDZIAŁEK Spacer po Krakowie
 WTOREK Film
 ŚRODA Warsztaty fonetyczne
 CZWARTEK Wieczór w PUB-ie
 PIĄTEK Film
 SOBOTA Wycieczka: Tatry
 i Zakopane
 NIEDZIELA

E NIE ROZUMIEM. PROSZĘ POWTÓRZYĆ!



DIALOG 1

Nauczycielka: *Proszę przeliterować swoje imię i nazwisko.*
 Uwe: *Nie rozumiem. Proszę powtórzyć.*
 Nauczycielka: *Proszę przeliterować imię i nazwisko.*
 Uwe: *Aha, rozumiem U-w-e S-t-e-i-n.*
 Nauczycielka: *Dziękuję.*

DIALOG 2

Nauczycielka: *Proszę powtórzyć „szkoła”.*
 Angela: *Szkoła.*
 Nauczycielka: *Dziękuję, a teraz proszę przeliterować „szkoła”.*
 Angela: *S-z-k-o-ł-a.*

DIALOG 3

Nauczycielka: *Proszę przeczytać dialog i proszę napisać ćwiczenie.*
 Tom: *Mam pytanie, co to znaczy „szkoła”?*
 Nauczycielka: *„School”.*
 Tom: *Dziękuję bardzo.*
 Nauczycielka: *Proszę.*

DIALOG 4

Uwe: *Mam pytanie, jak się mówi po polsku „tired”?*
 Nauczycielka: *„Zmęczony”.*
 Uwe: *Jestem bardzo zmęczony.*

Proszę powtórzyć.
Proszę przeliterować.
Proszę przeczytać.
Proszę napisać.



Nie wiem.
Nie rozumiem.
Co to znaczy?
Mam pytanie.

Ćwiczenie 1 101E3

Proszę dopasować.



proszę powtórzyć



proszę przeliterować



proszę przeczytać

a-b-c

proszę napisać

Ćwiczenie 2 101E4

Co pasuje?

1. Proszę przeliterować „dom”.
 2. Proszę powtórzyć „dziękuję”.
 3. Proszę powtórzyć „szkoła”.
 4. Co to znaczy „dziękuję”?
 5. Co to znaczy „dom”?
 6. Proszę przeczytać „dom”.
- A. Dziękuję.
 - B. Szkoła.
 - C. Nie wiem.
 - D. „d-o-m”
 - E. Dom.
 - F. Thank you.

01

F

LICZEBNIKI

Ćwiczenie 1 101F1

Proszę posłuchać i uzupełnić.

siedem	dziesięć
sześć ✓	jeden
dwa	zero
trzy	osiem
pięć	dziewięć
cztery	

- 0 _____
- 1 _____
- 2 _____
- 3 _____
- 4 _____
- 5 _____
- 6 sześć
- 7 _____
- 8 _____
- 9 _____
- 10 _____

Ćwiczenie 2 101F2

Proszę uzupełnić i połączyć z cyfrą.

j_d_n 4 _wa
 3 t_z_ 7
si_d_m 2 9
 10 sze__ __tery
 1 d__esię__ 6
dz_ewię__ 0 p_ę__
 5 8
z_e_r_o os_em

Ćwiczenie 3 101F3

Co mówi lektor?

- | | | |
|----------|----------|----------|
| a) 0 | d) _____ | g) _____ |
| b) _____ | e) _____ | h) _____ |
| c) _____ | f) _____ | |

POWTÓRZENIE G

DANE PERSONALNE

DIALOG 1

Sekretarka: **Imię?**
 Studentka: *Mami.*
 Sekretarka: **Nazwisko?**
 Studentka: *Takada.*
 Sekretarka: **Narodowość?**
 Studentka: *Jestem Japonką.*
 Sekretarka: **Adres?**
 Studentka: *Kraków, ulica Spacerowa 9.*
 Sekretarka: **Numer telefonu?**
 Studentka: *12 639 84 57.*
 Sekretarka: **Dziękuję.**
 Studentka: *Proszę.*

101G1

DIALOG 2

Nauczycielka: *Dziękuję i do jutra.*
 Mami: *Dziękuję, do widzenia.*
 Tom: *Do jutra!*

